



ANTRIEB/ACTUATOR	GRÖSSE 060/SIZE 060	GRÖSSE 120/SIZE 120
Material Gehäuse/material housing	Edelstahl A4/stainless steel A4	Edelstahl A4/stainless steel A4
Abschaltdrehmoment/cut-out torque	10...60 Nm	30...120 Nm
Drehzahl/speed	30 min <sup>-1</sup>	30 min <sup>-1</sup>
Spannung/voltage	3 ~ 400 V 50Hz	3 ~ 400 V 50Hz
Leistung/power	0,75 kW	0,75 kW
Temperaturbereich/temperature range	-40 °C...+70 °C	-40 °C...+70 °C
Schutzart/degree of protection	IP68++ bis 8 mWS (max. 30 Tage dauerhaft wasserdicht)/ IP68++ up to 8 mwc (max. 30 days permanently waterproof)	IP68++ bis 8 mWS (max. 30 Tage dauerhaft wasserdicht)/ IP68++ up to 8 mwc (max. 30 days permanently waterproof)
Betriebsart/operating mode	Klasse A EN15714-2 (Drehantrieb Auf-Zu)/class A EN15714-2 (multi-turn actuator Open-Close)	Klasse A EN15714-2 (Drehantrieb Auf-Zu)/class A EN15714-2 (multi-turn actuator Open-Close)
Laufzeit je Stunde/running time per hour	S2 – 60 min	S2 – 30 min
Motorschutz/motor protection	Thermokontakt/thermal contact (NC)	Thermokontakt/thermal contact (NC)

STEUERUNG/CONTROL UNIT	GRÖSSE 060/SIZE 060	GRÖSSE 120/SIZE 120
Ortsteuerstelle/in-situ control unit	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dreh-Drückknopfbedienung/rotary-push button operation</li> <li>• 3,5" TFT-Display zur Bedienung und Stellungsanzeige/3.5" TFT display for operation and position indication</li> <li>• Stellungsanzeige bei Netzausfall (gepuffert mit Akkus)/position indication in case of power failure (buffered with accumulators)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dreh-Drückknopfbedienung/rotary-push button operation</li> <li>• 3,5" TFT-Display zur Bedienung und Stellungsanzeige/3.5" TFT display for operation and position indication</li> <li>• Stellungsanzeige bei Netzausfall (gepuffert mit Akkus)/position indication in case of power failure (buffered with accumulators)</li> </ul>
Ansteuerung über 24V DC Steuersignale/control via 24V control signals	<ul style="list-style-type: none"> <li>• DIN1 ZU/CLOSED</li> <li>• DIN2 HALT/STOP</li> <li>• DIN3 AUF/OPEN</li> <li>• DIN4 NOT-Position/EMERGENCY position</li> <li>• DIN5 NOT-STOPP/EMERGENCY STOP</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• DIN1 ZU/CLOSED</li> <li>• DIN2 HALT/STOP</li> <li>• DIN3 AUF/OPEN</li> <li>• DIN4 NOT-Position/EMERGENCY position</li> <li>• DIN5 NOT-STOPP/EMERGENCY STOP</li> </ul>
Stellungssollwert/position setpoint	AIN1-Stellungssollwert über Analogeingang 0/4...20mA/AIN1-position setpoint via analog input 0/4...20mA	AIN1-Stellungssollwert über Analogeingang 0/4...20mA/AIN1-position setpoint via analog input 0/4...20mA
Meldungen/messages	<ul style="list-style-type: none"> <li>• K1-DSR (Drehmomentabschaltung Schliessen/torque switch-off closing) (1NO und 1NC)</li> <li>• K2-DOEL (Drehmomentabschaltung Öffnen/torque switch-off opening) (1NO und 1NC)</li> <li>• K3-WSR (Endlage ZU/end position CLOSED) (1NO und 1NC)</li> <li>• K4-WOEL (Endlage AUF/end position OPEN) (1NO und 1NC)</li> <li>• K5-BL (Antrieb dreht/drive rotates) (1NO)</li> <li>• K6-TK (Thermokontakt/thermal contact) (1NO)</li> <li>• K7-SM (Sammel-Störmeldung/collective fault signal) (1NO)</li> <li>• K10-ORT (Betriebsart ORT aktiv/local mode active) (1NO)</li> <li>• K11-FERN (Betriebsart FERN aktiv/remote mode active) (1NO)</li> <li>• K12-HA (Handradüberwachung/handwheel monitoring) (1W)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• K1-DSR (Drehmomentabschaltung Schliessen/torque switch-off closing) (1NO und 1NC)</li> <li>• K2-DOEL (Drehmomentabschaltung Öffnen/torque switch-off opening) (1NO und 1NC)</li> <li>• K3-WSR (Endlage ZU/end position CLOSED) (1NO und 1NC)</li> <li>• K4-WOEL (Endlage AUF/end position OPEN) (1NO und 1NC)</li> <li>• K5-BL (Antrieb dreht/drive rotates) (1NO)</li> <li>• K6-TK (Thermokontakt/thermal contact) (1NO)</li> <li>• K7-SM (Sammel-Störmeldung/collective fault signal) (1NO)</li> <li>• K10-ORT (Betriebsart ORT aktiv/local mode active) (1NO)</li> <li>• K11-FERN (Betriebsart FERN aktiv/remote mode active) (1NO)</li> <li>• K12-HA (Handradüberwachung/handwheel monitoring) (1W)</li> </ul>
Stellungsrückmeldung/position feedback	AOUT1-Stellungswert über Analogausgang 0/4...20mA/AOUT1 actual position value via analog output 0/4...20mA	AOUT1-Stellungswert über Analogausgang 0/4...20mA/AOUT1 actual position value via analog output 0/4...20mA
Drehmomentrückmeldung/torque feedback	AOUT2-Drehmomentwert über Analogausgang 0/4...20mA/AOUT2 actual torque value via analog output 0/4...20mA	AOUT2-Drehmomentwert über Analogausgang 0/4...20mA/AOUT2 actual torque value via analog output 0/4...20mA